

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 3 0 4 1 1 7 6 7 1 P *

お問い合わせ番号

(item number) FN 130 411 767 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

From (Sender) Name & Address Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 09 23		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute) 00 00		郵便料金 Postage 諸料金 Others																											
		合計金額 Postage Paid 円 (yen)		総重量 Total gross weight g																													
		To (Addressee) Name & Address Kim Byul Kim Byul Nostalgia (Perfume Restaurant), 43, Cheongnyang-ro 70beon-gil, Yeonsu-gu, Incheon, KR-28																															
		Postal Code 21943																															
Postal Code 135-0064 JAPAN		Country KOREA																															
TEL +82-70-8028-0951		FAX		TEL 010-9387-7621 FAX 010-9387-7621		次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents																											
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width:35%;">内容品</th> <th style="width:10%;">HSコード HS tariff number</th> <th style="width:15%;">内容品の原産国 Country of origin of goods</th> <th style="width:15%;">内容品の個数 Number of items contained</th> <th style="width:10%;">正味重量 Net weight</th> <th style="width:15%;">内容品の価格 Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Daily necessities</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">10</td> <td></td> <td style="text-align: center;">USD9. 40</td> </tr> <tr> <td>Medicines</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">10</td> <td></td> <td style="text-align: center;">USD8. 50</td> </tr> <tr> <td>Medicine</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">10</td> <td></td> <td style="text-align: center;">USD8. 50</td> </tr> <tr> <td>Medicine</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">10</td> <td></td> <td style="text-align: center;">USD8. 50</td> </tr> </tbody> </table>								内容品	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	Daily necessities			10		USD9. 40	Medicines			10		USD8. 50	Medicine			10		USD8. 50	Medicine	
内容品	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value																												
Daily necessities			10		USD9. 40																												
Medicines			10		USD8. 50																												
Medicine			10		USD8. 50																												
Medicine			10		USD8. 50																												
No commercial value for customs purpose only.				日本円換算合計 (円) Total Value 3490 Yen																													
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。 専用バウチに入れてください。																											
ご署名 Signature of the sender Sayuri Japan Website				(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.		社員確認用 ☐ ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) の確認																											

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 3 0 4 1 1 7 6 7 | P *

item number

FN 130 411 767 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 09 23		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)							
Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				To (Addressee) Name & Address									
				Kim Byul Kim Byul Nostalgia (Perfume Restaurant), 43, Cheongnyang-ro 70beon-gil, Yeonsu-gu, Incheon, KR-28									
Postal Code 135-0064		JAPAN		Postal Code 21943									
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA									
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-9387-7621						
Daily necessities				10		USD9. 40	FAX 010-9387-7621						
Medicines				10		USD8. 50	次の場合は口×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <table><tr><td>☐ 贈物 Gift</td><td>☐ 商品見本 Commercial sample</td></tr><tr><td>☒ 販売品 Sale of goods</td><td>☐ その他 Others</td></tr><tr><td>☐ 返送品 Returned goods</td><td>☐ 書類 Documents</td></tr></table>	☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample	☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others	☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents
☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample												
☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others												
☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents												
Medicine				10		USD8. 50							
Medicine				10		USD8. 50							
Medicine				10		USD8. 50							
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value						
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開検される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意！ この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。							

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 09 / 23
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN130411767JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件 (Terms of Payment):
	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Kim Byul Kim Byul Nostalgia (Perfume Restaurant), 43, Cheongnyang-ro 70beon-gil, Yeonsu- gu, Incheon, KR-28 21943, KOREA TEL 010-9387-7621 FAX 010-9387-7621	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Daily necessities			10	USD 0.94	USD 9.40
Medicines			10	USD 0.85	USD 8.50
Medicine			10	USD 0.85	USD 8.50
Medicine			10	USD 0.85	USD 8.50
総合計 (Total)			40		USD 34.90

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)
Sayuri Japan Website



お問い合わせ番号

(item number) EN 130 411 767 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 09 23		損害要償額 総重量 Total gross weight		郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid																						
		To (Addressee) Name & Address Kim Byul Kim Byul Nostalgia (Perfume Restaurant), 43, Cheongnyang-ro 70beon-gil, Yeonsu-gu, Incheon, KR-28 Postal Code 21943		日本円換算合計 (円) Total Value 3490 Yen																								
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX		Country KOREA		TEL 010-9387-7621 FAX 010-9387-7621 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <table style="width: 100%;"> <tr> <td>☐ 贈物 Gift</td> <td>☐ 商品見本 Commercial sample</td> </tr> <tr> <td>☒ 販売品 Sale of goods</td> <td>☐ その他 Others</td> </tr> <tr> <td>☐ 返送品 Returned goods</td> <td>☐ 書類 Documents</td> </tr> </table>				☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample	☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others	☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents															
☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample																											
☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others																											
☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents																											
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">HSコード HS tariff number</th> <th style="width: 15%;">内容品の原産国 Country of origin of goods</th> <th style="width: 15%;">内容品の個数 Number of items contained</th> <th style="width: 15%;">正味重量 Net weight</th> <th style="width: 15%;">内容品の価格 Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Daily necessities</td> <td></td> <td>10</td> <td></td> <td>USD9. 40</td> </tr> <tr> <td>Medicines</td> <td></td> <td>10</td> <td></td> <td>USD8. 50</td> </tr> <tr> <td>Medicine</td> <td></td> <td>10</td> <td></td> <td>USD8. 50</td> </tr> <tr> <td>Medicine</td> <td></td> <td>10</td> <td></td> <td>USD8. 50</td> </tr> </tbody> </table>		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	Daily necessities		10		USD9. 40	Medicines		10		USD8. 50	Medicine		10		USD8. 50	Medicine		10		USD8. 50
HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value																								
Daily necessities		10		USD9. 40																								
Medicines		10		USD8. 50																								
Medicine		10		USD8. 50																								
Medicine		10		USD8. 50																								
ご署名 Signature of the sender		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces																										

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	TEL +82-70-8028-0951 FAX	Country KOREA
EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。	日付印 Date Stamp	

Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo		135-0064 TEL +82-70-8028-0951		FAX 135-0064		JAPAN 郵便先		Kim Byul Kim Byul Nostalgia (Perfume Restaurant), 43, Cheongnyang-ro 70beon-gil, Yeonsu-gu, Incheon, KR-28		Postal Code 21943 Country KOREA TEL 010-9387-7621 FAX 010-9387-7621	
内容品詳細 Daily necessities Medicines Medicine Medicine		HSコード 		原産国 		個数 10 10 10 10		正味重量 10g 40 10g 50 10g 50 10g 50		価格 USD 9.40 USD 8.50 USD 8.50 USD 8.50	
日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490	
内容品詳細 Daily necessities Medicines Medicine Medicine		HSコード 		原産国 		個数 10 10 10 10		正味重量 10g 40 10g 50 10g 50 10g 50		価格 USD 9.40 USD 8.50 USD 8.50 USD 8.50	
日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490	
内容品詳細 Daily necessities Medicines Medicine Medicine		HSコード 		原産国 		個数 10 10 10 10		正味重量 10g 40 10g 50 10g 50 10g 50		価格 USD 9.40 USD 8.50 USD 8.50 USD 8.50	
日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490	
内容品詳細 Daily necessities Medicines Medicine Medicine		HSコード 		原産国 		個数 10 10 10 10		正味重量 10g 40 10g 50 10g 50 10g 50		価格 USD 9.40 USD 8.50 USD 8.50 USD 8.50	
日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490	
内容品詳細 Daily necessities Medicines Medicine Medicine		HSコード 		原産国 		個数 10 10 10 10		正味重量 10g 40 10g 50 10g 50 10g 50		価格 USD 9.40 USD 8.50 USD 8.50 USD 8.50	
日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490	
内容品詳細 Daily necessities Medicines Medicine Medicine		HSコード 		原産国 		個数 10 10 10 10		正味重量 10g 40 10g 50 10g 50 10g 50		価格 USD 9.40 USD 8.50 USD 8.50 USD 8.50	
日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490	
内容品詳細 Daily necessities Medicines Medicine Medicine		HSコード 		原産国 		個数 10 10 10 10		正味重量 10g 40 10g 50 10g 50 10g 50		価格 USD 9.40 USD 8.50 USD 8.50 USD 8.50	
日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490	
内容品詳細 Daily necessities Medicines Medicine Medicine		HSコード 		原産国 		個数 10 10 10 10		正味重量 10g 40 10g 50 10g 50 10g 50		価格 USD 9.40 USD 8.50 USD 8.50 USD 8.50	
日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490		日本円換算 額合計 (円) 3490	
内容品詳細 Daily necessities Medicines Medicine Medicine		HSコード 		原産国 							